

programa 4\_01.indd 1 5/11/18 11:58

programa 4\_01.indd 2 5/11/18 11:58

# ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA . æ 0 Q m 10-13 SINFÓNICA DE GALICIA

programa 4\_01.indd 1 5/11/18 11:58

programa 4\_01.indd 2 5/11/18 11:58

## **POST VIGO**WIERNES

02

04

8 noviembre 2018 20:30 h Vigo\* 9 noviembre 2018 20:30 h A Coruña

I

#### **GUSTAV MAHLER (1860-1911)**

Blumine

#### KAROL SZYMANOWSKI (1882-1937)

Concierto para violín y orquesta nº1, op. 35 [primera vez por la OSG]

#### II ALEXANDER ZEMLINSKY (1871-1942)

La sirenita [primera vez por la OSG]

Ι

II

III

#### ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA ANDREY BOREYKO director LETICIA MORENO violín

\* Concierto en colaboración con el Concello de Vigo





programa 4\_01.indd 3 5/11/18 11:58

### DE PERDAS, ESPERAS E RECUPERACIÓNS

Hai veces que a música se converte en Guadiana: obras cuxa existencia consta pero que desaparecen durante décadas ata que aparece unha copia perdida. Outras que se escriben co meirande entusiasmo, pero que tempos adversos obrigan a gardalas nun caixón ata que momentos máis favorables permiten por fin que sexan estreadas. Das tres obras deste programa, *Blumine* e *Die Seejungfrau* foron achadas moito tempo despois de teren sido retiradas polos seus autores. Doutra banda, a Primeira Guerra Mundial fixo que Szymanowski tivese que agardar ata 1922 para a estrea do seu concerto escrito en 1916. Pavel Kochanski, o seu dedicatario, non o puido interpretar en público ata dous anos máis tarde.

#### **GUSTAV MAHLER**

Os inicios de Mahler no xénero sinfónico, do que hoxe é universalmente aceptado como mestre indiscutible, foron algo dubitativos. Ou simplemente, o noso músico seguiu o método proba/erro que hoxe consideramos inherente ao método científico. Sábese da existencia de catro sinfonías perdidas <sup>1</sup>, previas á catalogada como a súa *Sinfonía nº 1*. A historia de *Blumine* e a súa relación con

#### 4 TEMPORADA 18/19

programa 4\_01.indd 4 5/11/18 11:58

 $<sup>1\</sup> Estas$  catro sinfonías sen numerar conserváronse ata o bombardeo de Dresde ao rematar a II GM (do 13 ao 15.02.1945).

### DE PÉRDIDAS, ESPERAS Y RECUPERACIONES

Julián Carrillo Sanz

Hay veces que la música se convierte en Guadiana: obras cuya existencia consta pero que desaparecen durante décadas hasta que aparece una copia perdida. Otras que se escriben con el mayor entusiasmo, pero que tiempos adversos obligan a guardarlas en un cajón hasta que momentos más favorables permiten por fin que sean estrenadas. De las tres obras de este programa, *Blumine* y *Die Seejungfrau* fueron halladas mucho tiempo después de haber sido retiradas por sus autores. Por su parte, la Primera Guerra Mundial hizo que Szymanowski hubiera de esperar hasta 1922 para el estreno de su concierto escrito en 1916. Pavel Kochanski, su dedicatario, no pudo interpretarlo en público hasta dos años más tarde.

#### **GUSTAV MAHLER**

Los inicios de Mahler en el género sinfónico, del que hoy es universalmente aceptado como maestro indiscutible, fueron algo dubitativos. O simplemente, nuestro músico siguió el método prueba/error que hoy consideramos inherente al método científico. Se sabe de la existencia de cuatro sinfonías perdidas¹, previas a la catalogada como su *Sinfonía nº 1*. La historia de *Blumine* y su rela-

<sup>1</sup> Estas cuatro sinfonías sin numerar se conservaron hasta el bombardeo de Dresde al finalizar la II GM (del 13 al 15.02.1945)

esta *Primeira* é unha boa mostra daquelas dúbidas iniciais. Ou do metódico afán de perfeccionismo que sempre o caracterizou.

#### **Blumine**

En 1884, mentres era director de música e coro do Teatro Real de Kassel, Mahler recibiu a encarga deste de escribir unha música incidental para o drama poético *Der Trompeter von Säckingen* [O trompetista de Säckingen], de Joseph Viktor von Steffel (1826-1886). Catro anos máis tarde, sendo xa director da Ópera Real de Budapest, rematou un poema sinfónico en dúas partes e cinco movementos que se estreou alí o día 20.11.1889 co seguinte esquema:

Primeira parte, *Dos días da xuventude: 1/ Primavera sen fin*, marcado como *Langsam, Schleppend. Wie ein Naturlaut* (Lento, Arrastrando. Coma un son da Natureza). 2/ *Blumine* (Floral), Andante, allegretto. 3/ A toda vela.

Segunda parte, Comedia humana: 1/ Marcha fúnebre ao estilo de Callot. 2/ Do Inferno ao Paraíso.

En xaneiro de 1893, ante a perspectiva da estrea da obra no Teatro Municipal de Hamburgo, de cuxa orquestra fora nomeado director en 1891, revisouna e adxudicoulle un título, *Titán*, e un programa para cada movemento, primeiro suprimindo e despois recuperando o segundo co nome Blumine (flora ou floral, en alemán antigo). Así o estreou o propio Mahler en Hamburgo (27.10.1893) e mais en Weimar (03.06.1894). A seguinte ocasión en que a dirixiu (15.03.1896) fíxoo co título *Sinfonía en re maior para grande orquestra*, sen título nin programa, estruturada en catro movementos e descartando o *Andante, allegretto*.

A sinfonía publicouse neste formato e versión en 1899 e durante moito tempo pensouse que *Blumine* se perdera de xeito definitivo ata a aparición en 1966 do manuscrito que un copista fixo da versión de Hamburgo de 1893. Logo de varios intentos de tocar a obra «completa» cesou o debate sobre a súa inclusión na *Primeira* e o habitual é presentala como peza independente ou interpretándoa antes da sinfonía completa no esquema final de Mahler da versión revisada de 1906-1907, cos catro movementos.

Posiblemente nunca saibamos o que pasou pola cabeza de Mahler para suprimir o movemento —independentemente das posibles dúbidas iniciais

6 TEMPORADA 18/19

ción con esta *Primera* es una buena muestra de aquellas dudas iniciales. O del metódico afán de perfeccionismo que siempre le caracterizó.

#### **Blumine**

En 1884, mientras era director de música y coro del Teatro Real de Kassel, Mahler recibió el encargo de este de escribir una música incidental para el drama poético *Der Trompeter von Säckingen* [El trompetista de Säckingen], de Joseph Viktor von Steffel (1826-1886). Cuatro años más tarde, siendo ya director de la Ópera Real de Budapest, terminó un poema sinfónico en dos partes y cinco movimientos que se estrenó allí el 20.11.1889 con el siguiente esquema:

Primera parte, *De los días de la juventud: 1/ Primavera sin fin*, marcado como *Langsam, Schleppend. Wie ein Naturlaut* (Lento, Arrastrando. Como un sonido de la Naturaleza). 2/ *Blumine* (Floral), *Andante, allegretto*. 3/ A toda vela.

Segunda parte, Comedia humana: 1/ Marcha fúnebre al estilo de Callot. 2/ Del Infierno al Paraíso.

En enero de 1893, ante la perspectiva del estreno de la obra en el Teatro Municipal de Hamburgo, de cuya orquesta había sido nombrado director en 1891, la revisó y le adjudicó un título, *Titán*, y un programa para cada movimiento, primero suprimiendo y luego recuperando el segundo con el nombre *Blumine* (flora o floral, en alemán antiguo). Así lo estrenó el propio Mahler en Hamburgo (27.10.1893) y en Weimar (03.06.1894). La siguiente ocasión en que la dirigió (15.03.1896) lo hizo con el título *Sinfonía en re mayor para gran orquesta*, sin título ni programa, estructurada en cuatro movimientos y descartando el *Andante, allegretto*.

La sinfonía se publicó en este formato y versión en 1899 y durante mucho tiempo se pensó que *Blumine* se había perdido definitivamente hasta la aparición en 1966 del manuscrito que un copista hizo de la versión de Hamburgo de 1893. Tras varios intentos de tocar la obra «completa» ha cesado el debate sobre su inclusión en la *Primera* y lo habitual es presentarla como pieza independiente o interpretándola antes de la sinfonía completa en el esquema final de Mahler de la versión revisada de 1906-1907, con los cuatro movimientos.

Posiblemente nunca sepamos lo que pasó por la cabeza de Mahler para suprimir el movimiento —independientemente de las posibles dudas

ABONO VIGO - VIERNES

do autor entre presentar un poema sinfónico ou unha sinfonía—. A orquestración de Blumine, notablemente máis reducida que a da sinfonía, podería ter algo que ver nesta supresión. A confidente de Mahler por aquela época, Natalie Bauer-Lechner (1858-1921), no entanto, alude como posible causa da supresión ao estraño que soa unha peza na tonalidade de dó maior entre un primeiro movemento en re maior e un terceiro en la maior. Pero máis adiante, Mahler non tivo inconveniente ningún en variar de tonalidade dentro da mesma sinfonía:

Obra	Tonalidade de inicio	Tonalidade final
Segunda	dó menor	mi bemol maior
Cuarta	sol maior	mi maior
Quinta	dó díese maior	re maior
Sétima	mi menor	dó maior
Novena	re maior	re bemol maior

Un tema cantado pola trompeta sobre trémolos das cordas lembra a orixe da peza. Seguen o canto dos clarinetes e os óboes apoiados polas trompas. Unha breve frase dos violonchelos dálle paso a unha transición tras a que volven a coller quenda as diferentes seccións e solistas como trompa, fagot ou frauta. Toda a peza ten un aire bastante sentimental, aínda que se deixan sentir aquí e alá algunhas das características do mellor Mahler e non falta quen vexa unha certa relación temática co movemento final da sinfonía, posiblemente coa súa segunda sección, *Sehr gesangvoll* [moi cantado].

#### UN RÍO DE COR E SENTIMENTOS

#### Karol Szymanowski

Szymanowski naceu en Tymoszowka —distrito de Kiev, Ucraína—, de pai terratenente polaco e nai de ascendencia sueca, nada como baronesa Anna Taube; unha familia interesada na arte e mais na cultura, o mesmo que os seus amigos máis próximos. Igual ca tantos fillos daquela burguesía, Karol recibiu a súa primeira instrución na casa, incluída a iniciación á música a cargo dun familiar. En 1901 viaxou a Varsovia, onde recibiu formación en contrapunto e composición por parte de Z. Noskowski e, en harmonía, de M. Zawirski.

programa 4 01.indd 8

iniciales del autor entre presentar un poema sinfónico o una sinfonía—. La orquestación de *Blumine*, notablemente más reducida que la de la sinfonía, podría tener algo que ver en esta supresión. La confidente de Mahler por aquella época, Natalie Bauer-Lechner (1858-1921), sin embargo, alude como posible causa de la supresión a lo extraño que suena una pieza en la tonalidad de do mayor entre un primer movimiento en re mayor y un tercero en la mayor. Pero más adelante, Mahler no tuvo inconveniente alguno en variar de tonalidad dentro de la misma sinfonía:

Obra	Tonalidad de inicio	Tonalidad final	
Segunda	do menor	mi bemol mayor	
Cuarta	sol mayor	mi mayor	
Quinta	do sostenido mayor	re mayor	
Séptima	mi menor	do mayor	
Novena	re mayor	re bemol mayor	

Un tema cantado por la trompeta sobre trémolos de las cuerdas recuerda el origen de la pieza. Siguen el canto de los clarinetes y los oboes apoyados por las trompas. Una breve frase de los chelos da paso a una transición tras la que vuelven a turnarse las diferentes secciones y solistas como trompa, fagot o flauta. Toda la pieza tiene un aire bastante sentimental, aunque se dejan sentir aquí y allá algunas de las características del mejor Mahler y no falta quien vea una cierta relación temática con el movimiento final de la sinfonía, posiblemente con su segunda sección, *Sehr gesangvoll* [muy cantado].

#### UN RÍO DE COLOR Y SENTIMIENTOS

#### Karol Szymanowski

Szymanowski nació en Tymoszowka —distrito de Kiev, Ucrania—, de padre terrateniente polaco y madre de ascendencia sueca, nacida como baronesa Anna Taube; una familia interesada en el arte y la cultura, lo mismo que sus amigos más cercanos. Como tantos hijos de aquella burguesía, Karol recibió su primera instrucción en casa, incluida la iniciación a la música a cargo de un familiar. En 1901 viajó a Varsovia, donde recibió formación en contrapunto y composición por parte de Z. Noskowski y, en armonía, de M. Zawirski.

Os sentimentos do nacionalismo polaco, que lles serviran de impulso creativo a tantos artistas do país desde comezos do século XIX, continuaron durante toda aquela centuria, e mesmo foron incrementados debido ás medidas represivas tomadas por Rusia contra os patriotas polacos. Pero sendo a música en gran medida un reflexo da sociedade na que se desenvolve, o illamento da música polaca facía que esta fose, en certo modo, algo curta de miras ou o que hoxe, nalgúns ambientes, se cualificaría de «provinciana».

Isto impulsou a Szymanowski a saír do cerrado círculo local, como xa fixeron no seu momento Chopin ou violinistas como K. Lipiński e H. Wieniawski. Este movemento centrífugo de finais de século incluíu outros músicos, como A. Rubinstein, P. Kochański ou G. Fitelberg. Algúns deses músicos reuníronse no grupo A Música Nova en Polonia, formado baixo os auspicios do príncipe W. Lubomirski, que logo das súas aventuras de xuventude dedicou a súa vida á música como mecenas e practicante afeccionado.

O primeiro concerto da agrupación A Música Nova en Polonia, no que se incluíron xa algunhas obras de Szymanowski, tivo lugar en Varsovia, con máis éxito que a súa presentación en Berlín. Karol pasou os dous seguintes anos entre esta última cidade e Leipzig e a súa música acusou a influencia de R. Wagner, R. Strauss e M. Reger. Os anos seguintes viviunos a cabalo da súa casa de Ucraína e viaxes ao estranxeiro e, aínda que menos excitante do que en principio pensaba, a súa estadía en Viena dotouno dunha nova perspectiva máis fresca e persoal. Foi decisivo neste sentido o coñecemento da obra de Debussy e Ravel, así como a que Stravinski compuxo para Os Ballets Rusos de Diáguilev.

Estas novas influencias teñen un peso importante nas obras creadas por Szymanowski neste período, caracterizado por un moi persoal diálogo entre a concepción harmónica do impresionismo francés e o derradeiro romanticismo alemán. As dúas mostras máis representativas deste período son a súa *Sinfonía nº 3* e o *Concerto para violín* que hoxe haberemos de escoitar.

#### Concerto para violín nº 1, op. 35

Dentro do xénero concerto instrumental, a obra é pioneira en seguir unha nova linguaxe que abandona tanto a tonalidade como a tradicional estrutura tripartita; e faino a prol dunha unidade conceptual que a relaciona co poema sinfónico. Szymanowski substitúe as expresións dramáticas típicas do romanti-

TEMPORADA 18/19

Los sentimientos del nacionalismo polaco, que habían servido de impulso creativo a tantos artistas del país desde principios del s. XIX, continuaron durante toda aquella centuria, siendo incluso incrementados debido a las medidas represivas tomadas por Rusia contra los patriotas polacos. Pero siendo la música en gran medida un reflejo de la sociedad en la que se desarrolla, el aislamiento de la música polaca hacía que esta fuera, en cierta medida, algo corta de miras o lo que hoy, en algunos ambientes, se calificaría de «provinciana».

Esto impulsó a Szymanowski a salir del cerrado círculo local, como ya hicieron en su momento Chopin o violinistas como K. Lipiński y H. Wieniawski. Este movimiento centrífugo finisecular incluyó a otros músicos, como A. Rubinstein, P. Kochański o G. Fitelberg. Algunos de esos músicos se reunieron en el grupo La Joven Música en Polonia, formado bajo los auspicios del príncipe W. Lubomirski, que tras sus aventuras de juventud dedicó su vida a la música como mecenas y practicante aficionado.

El primer concierto de La Joven Música en Polonia, en el que se incluyeron ya algunas obras de Szymanowski, se celebró en Varsovia, con más éxito que su presentación en Berlín. Karol pasó los dos siguientes años entre esta última ciudad y Leipzig y su música acusó la influencia de R. Wagner, R. Strauss y M. Reger. Los años siguientes los vivió a caballo de su casa de Ucrania y viajes al extranjero y, aunque menos excitante de lo que en principio pensaba, su estancia en Viena le dotó de una nueva perspectiva más fresca y personal. Fue decisivo en este sentido el conocimiento de la obra de Debussy y Ravel, así como la que Stravinski compuso para Los Ballets Rusos de Diáguilev.

Estas nuevas influencias tienen un peso importante en las obras creadas por Szymanowski en este periodo, caracterizado por un personalísimo diálogo entre la concepción armónica del impresionismo francés y el último romanticismo alemán. Las dos muestras más representativas de este periodo son su *Sinfonía nº 3* y el *Concierto para violín* que hoy escucharemos.

#### Concierto para violín nº 1, op. 35

Dentro del género concierto instrumental, la obra es pionera en seguir un nuevo lenguaje que abandona tanto la tonalidad como la tradicional estructura tripartita; y lo hace en pos de una unidad conceptual que la relaciona con el poema sinfónico. Szymanowski sustituye las expresiones dramáticas típicas del roman-

ABONO VIGO - VIERNES

11

cismo por un persoal tratamento da tensión emocional, con sabia administración destes elementos mediante unha nova visión harmónica e de timbre no violín solista e mais na orquestra. Podemos así falar dunha especie de persoal e íntimo expresionismo no que adquiren relevancia dous elementos como a fantasía e o erotismo: aquela a través de figuracións melódicas; ambos os dous, a través de climas sonoros derivados do timbre antes mencionado, que poboan o concerto de sensualidade e delicadeza. Sonoridades radicalmente novas cheas dunha fermosa sonoridade tanto no solista coma no conxunto, que expresan un continuo fluír de sentimentos e estados de ánimo.

Esta continuidade de concepto aféctalle tamén á estrutura. Desbotada a división en movementos, o concerto desenvólvese en varias fases totalmente integradas no fluxo musical ininterrompido antes mencionado. A obra tócase toda seguida, igual que a súa  $Sinfonía\ n^o\ 3$ ; pero ao contrario ca nesta —en cuxa partitura se atopan pausas con fermata² que a dividen— o autor trata de que as transicións entre as súas diferentes fases deste concerto pasen desapercibidas.

Pódese considerar que estas son cinco, de diferente carácter pero enlazadas sen solución de continuidade: unha primeira co ambiente fantástico dun conto de fadas; unha segunda de carácter lírico apaixonado; unha terceira a modo de *scherzo*; unha cuarta con marcado carácter de nocturno e unha final que actúa a modo de recapitulación ou síntese das anteriores. Esta última, que contén unha *cadenza* do solista proporcionada polo seu dedicatario, Pavel Kochanski, está chea de pasaxes de esplendorosa orquestración que ben poden lembrar, por algúns motivos e polo seu clima sonoro, algunha banda sonora de grande éxito no cinema de finais do século XX.

O apoio de Kochanski durante as súas xiras polos Estados Unidos foi decisivo na difusión tanto deste concerto como na das súas obras para violín e piano. Szymanowski dedicoulle a obra en 1916 pero o autor tivo que agardar nada menos que seis anos para a súa estrea. Esta produciuse o 1 de novembro de 1922, e actuaba como solista J. Ozimiński, coa Filharmónica de Varsovia dirixida por E. Młynarski. Pola súa banda, Kochanski, o seu dedicatario, non o puido interpretar ata dous anos máis tarde.

12

<sup>2</sup> O caldeirón ou fermata é un signo de prolongación do son ou silencio, un punto de repouso que alonga a duración da figura musical á que se aplique. O tempo que se prolonga é a discreción do intérprete, aínda que o habitual é facela durar entre vez e media e dúas veces o valor orixinal.

ticismo por un personal tratamiento de la tensión emocional, con sabia administración de estos elementos mediante una nueva visión armónica y tímbrica en el violín solista y en la orquesta. Podemos así hablar de una especie de personal e íntimo expresionismo en el que adquieren relevancia dos elementos como la fantasía y el erotismo: aquella a través de figuraciones melódicas; ambos, a través de climas sonoros derivados de la tímbrica antes mencionada, que pueblan el concierto de sensualidad y delicadeza. Sonoridades radicalmente nuevas llenas de una hermosa sonoridad tanto en el solista como en el conjunto, que expresan un continuo fluir de sentimientos y estados de ánimo.

Esta continuidad de concepto afecta también a la estructura. Desechada la división en movimientos, el concierto se desarrolla en varias fases totalmente integradas en el flujo musical ininterrumpido antes mencionado. La obra se toca toda seguida, igual que su *Sinfonía nº 3*; pero al contrario que en esta —en cuya partitura se encuentran pausas con fermata² que la dividen— el autor trata de que las transiciones entre sus diferentes fases de este concierto pasen desapercibidas.

Se puede considerar que estas son cinco, de diferente carácter pero enlazadas sin solución de continuidad: una primera con el ambiente fantástico de un cuento de hadas; una segunda de carácter lírico apasionado; una tercera a modo de *scherzo*; una cuarta con marcado carácter de nocturno y una final que actúa a modo de recapitulación o síntesis de las anteriores. Esta última, que contiene una *cadenza* del solista proporcionada por su dedicatario, Pavel Kochanski, está llena de pasajes de esplendorosa orquestación que bien pueden recordar, por algunos motivos y por su clima sonoro, alguna banda sonora de gran éxito en el cine de finales del s. XX.

El apoyo de Kochanski durante sus giras por Estados Unidos fue decisivo en la difusión tanto de este concierto como en la de sus obras para violín y piano. Szymanowski le dedicó la obra en 1916 pero el autor hubo de esperar nada menos que seis años para su estreno. Este se produjo el 1 de noviembre de 1922, actuando como solista J. Ozimiński, con la Filarmónica de Varsovia dirigida por E. Młynarski. Por su parte, Kochanski, su dedicatario, no pudo interpretarlo hasta dos años más tarde.

<sup>2</sup> El calderón o fermata es un signo de prolongación del sonido o silencio, un punto de reposo que alarga la duración de la figura musical a la que se aplique. El tiempo que se prolonga es a discreción del intérprete, aunque lo habitual es hacerla durar entre vez y media y dos veces el valor original.

#### **DESDE O PROFUNDO**

#### Alexander Zemlinski

Zemlinski naceu no que hoxe chamariamos unha familia multicultural: o seu pai, vienés descendente dunha familia católica eslovaca, converteuse ao xudaísmo en 1870³ e a súa nai naceu en Sarajevo de padre xudeu sefardí e nai musulmá bosníaca. Aos catro anos, Alexander demostrou as súas calidades para o piano e ao rematar a súa etapa escolar ingresou no Conservatorio de Viena, onde estudou piano, harmonía, contrapunto e composición. A partir de 1883 estreou as súas primeiras obras de cámara no Wiener Tonkünstlerverein, onde tamén actúa como solista e director. Brahms coñeceu a súa música daquela e recomendoulle dúas obras súas á editorial Simrock para a súa publicación.

En 1895 fundou a orquestra amateur Polyhymnia na que coñeceu a A. Schoenberg. Coas súas clases de contrapunto, Zemlinski converteuse no único profesor que tivo o fundador do dodecafonismo, e chegou a desenvolverse unha mutua admiración e amizade entre quen se haberían de converter en cuñados, ao casar Schoenberg con Mathilde Zemliski, irmá de Alexander.

O éxito da súa *Sinfonía nº 2* e o apoio de Mahler dirixindo a estrea da súa ópera *Es war einmal* (en galego, *Era unha vez...*) precederon á súa contratación como *Kapellmeister* de Carltheater de Viena. En 1903 foi contratado pola Volksoper e tamén como profesor de orquestración na escola Schwarzwald. Neste traballo acabou de se forxar a súa vinculación coa chamada Segunda Escola de Viena, pois alí tivo como alumnos, entre outros, a A. Berg e A. Webern, quen foron xunto a A. Schoenberg as tres columnas sobre as que se baseou o devandito movemento.

A música de Zemlinski, aínda que se sitúa en ocasións no límite da tonalidade, nunca se inscribiu no dodecafonismo e caracterízase por unha grande intensidade emocional. Esquecido de público e programadores durante décadas, ben tería podido facer súa neste sentido a célebre frase de Mahler: «a miña música non é deste tempo».

#### Die Seejungfrau [A sereiña]

Esta obra é o mellor exemplo dese esquecemento. Estreada en 1905 no mesmo concerto que o *Pelleas und Mellisande* de Schoenberg, Zemlinski retirou a partitura logo da estrea. A obra creuse definitivamente perdida ata que se atopou

programa 4 01.indd 14 5/11/18 11:58

TEMPORADA 18/19

<sup>3</sup> En 1899 Alexander tomou unha decisión sobre a súa relixión que segue o camiño contrario á do seu pai en 1870, converténdose ao cristianismo; no seu caso, o protestantismo.

#### **DESDE LO PROFUNDO**

#### Alexander Zemlinski

Zemlinski nació en lo que hoy llamaríamos una familia multicultural: su padre, vienés descendiente de una familia católica eslovaca, se convirtió al judaísmo en 1870³ y su madre nació en Sarajevo de padre judío sefardí y madre musulmana bosnia. A los cuatro años, Alexander demostró sus cualidades para el piano y al acabar su etapa escolar ingresó en el Conservatorio de Viena, donde estudió piano, armonía, contrapunto y composición. A partir de 1883 estrenó sus primeras obras de cámara en el Wiener Tonkünstlerverein, donde también actúa como solista y director. Brahms conoció su música por entonces y recomendó dos obras suyas a la editorial Simrock para su publicación.

En 1895 fundó la orquesta *amateur* Polyhymnia en la que conoció a A. Schoenberg. Con sus clases de contrapunto, Zemlinski se convirtió en el único profesor que tuvo el fundador del dodecafonismo, desarrollándose una mutua admiración y amistad entre quienes se convertirían en cuñados, al casarse Schoenberg con Mathilde Zemliski, hermana de Alexander.

El éxito de su *Sinfonía nº 2* y el apoyo de Mahler dirigiendo el estreno de su ópera *Es war einmal* (en castellano, *Érase una vez)* precedieron a su contratación como *Kapellmeister* de Carltheater de Viena. En 1903 fue contratado por la Volksoper y también como profesor de orquestación en la escuela Schwarzwald. En este trabajo se terminó de forjar su vinculación con la llamada Segunda Escuela de Viena, pues allí tuvo como alumnos, entre otros, a A. Berg y A. Webern, quienes fueron junto a A. Schoenberg las tres columnas sobre las que se basó dicho movimiento.

La música de Zemlinski, aunque se sitúa en ocasiones en el límite de la tonalidad, nunca se inscribió en el dodecafonismo y se caracteriza por una gran intensidad emocional. Olvidado de público y programadores durante décadas, bien habría podido hacer suya en este sentido la célebre frase de Mahler: «mi música no es de este tiempo».

#### Die Seejungfrau [La Sirenita]

Esta obra es el mejor ejemplo de ese olvido. Estrenada en 1905 en el mismo concierto que el *Pelleas und Mellisande* de Schoenberg, Zemlinski retiró la partitura tras el estreno. La obra se creyó definitivamente perdida hasta que

<sup>3</sup> En 1899, Alexander tomó una decisión sobre su religión que seguía el camino contrario al de su padre en 1870, convirtiéndose al cristianismo; en su caso, al protestantismo.

unha copia na década dos 80, e volveuse interpretar en Viena, en 1984, por primeira vez desde a súa desaparición. Esta *Fantasía sinfónica a partir de Hans Christian Andersen* é todo un poema sinfónico en tres partes que constitúen unha rica ilustración sonora do coñecido conto.

O primeiro movemento, marcado como *Sehr mäßig bewegt* [Moi moderadamente axitado], refire a vida da protagonista no palacio do seu pai na profundidade do mar. Alí deberá esperar a cumprir 15 anos —como xa fixeran as súas irmás máis vellas— para cumprir o seu desexo de coñecer o que hai por enriba da superficie da auga. Chegado o día, nada poderá a prohibición paterna de achegarse aos seres humanos: mentres vía nacer as estrelas do anoitecer, divisou un barco que se acercaba celebrando unha festa polo seu príncipe e capitán. O barco naufraga e ela, namorada do príncipe, búscao entre as ondas e manteno a flote ata chegar á beira, de onde ten que fuxir precipitadamente ao oír as voces dunhas rapazas. Cando o príncipe recobra o coñecemento, namórase da primeira delas que ve.

O segundo movemento Sehr bewegt, rauschend [moi axitado e rumoroso] transcorre no palacio submarino do rei Tritón, pai da Serea, onde a pena por ter deixado o príncipe e o temor pola súa acción contravindo as regras do seu pai a sumen nun longo silencio. Só lle comunica as súas vivencias e sentimentos á Feiticeira dos Abismos, pois unicamente a ela lle pode pedir que a converta en humana para volver co seu amado. As condicións do feitizo son duras e irreversibles: cambiar a súa cola por dúas pernas implicará unha dor insoportable a cada paso; perderá a súa fermosa voz e quedará muda; e se o seu amado casa con outra, o seu corpo de serea desaparecerá na auga como a escuma dunha onda. Zemlinski representa aquí os sentimentos encontrados da serea: o seu posible cambio físico, a esperanza de acadar o amor do príncipe, a inseguridade desta relación e o probable cambio da súa inmortalidade de serea pola morte e a súa desaparición física.

O derradeiro movemento, *Sehr gedehnt, mit schmerzvollem Ausdruck* [moi alongado, con expresión dolorosa] céntrase na vida da serea no palacio do príncipe, a dor física dos bailes e o sufrimento por non lograr o seu amor nin poderlle falar. E finalmente, a decepción pola voda do amado coa que el cre a súa salvadora. O final é ben coñecido: a serea recibe das súas irmás un puñal para se liberar do feitizo matando o príncipe, pero pode máis o seu amor e guinda a arma pola borda. Despois intenta sacrificarse afundindo no mar, pero as fadas do vento acóllena como unha delas para protexer os seres humanos. O premio, a esperanza de lograr unha alma inmortal como a dos humanos cando leve trescentos anos facéndolles o ben.

TEMPORADA 18/19

16

se encontró una copia en la década de los 80, y se volvió a interpretar en Viena, en 1984, por primera vez desde su desaparición. Esta Fantasía sinfónica a partir de Hans Christian Andersen es todo un poema sinfónico en tres partes que constituyen una rica ilustración sonora del conocido cuento.

El primer movimiento, marcado como Sehr mäßig bewegt [Muy moderadamente agitado], refiere la vida de la protagonista en el palacio de su padre en la profundidad del mar. Allí deberá esperar a cumplir 15 años —como ya hicieron sus hermanas mayores— para cumplir su deseo de conocer lo que hay por encima de la superficie del agua. Llegado el día, nada podrá la prohibición paterna de acercarse a los seres humanos: mientras veía nacer las estrellas del anochecer, divisó un barco que se acercaba celebrando una fiesta por su príncipe y capitán. El barco naufraga y ella, enamorada del príncipe, lo busca entre las olas y lo mantiene a flote hasta llegar a la orilla, de donde tiene que huir precipitadamente al oír las voces de unas muchachas. Cuando el príncipe recobra el conocimiento, se enamora de la primera de ellas que ve.

El segundo movimiento *Sehr bewegt, rauschend* [muy agitado y rumoroso] transcurre en el palacio submarino del rey Tritón, padre de la Sirena, donde la pena por haber dejado al príncipe y el temor por su acción contraviniendo las reglas de su padre, la sumen en un largo silencio. Solo comunica sus vivencias y sentimientos a la Hechicera de los Abismos, pues solo a ella puede pedirle que la convierta en humana para volver con su amado. Las condiciones del hechizo son duras e irreversibles: cambiar su cola por dos piernas implicará un dolor insoportable a cada paso; perderá su hermosa voz y quedará muda; y si su amado se casa con otra, su cuerpo de sirena desaparecerá en el agua como la espuma de una ola. Zemlinski representa aquí los sentimientos encontrados de la sirena: su posible cambio físico, la esperanza de alcanzar el amor del príncipe, la inseguridad de esta relación y el probable cambio de su inmortalidad de sirena por la muerte y su desaparición física.

El último movimiento, *Sehr gedehnt, mit schmerzvollem* Ausdruck [muy alargado, con expresión dolorosa] se centra en la vida de la sirena en el palacio del príncipe, el dolor físico de los bailes y el sufrimiento por no lograr su amor ni poder hablarle. Y finalmente, la decepción por la boda del amado con la que él cree su salvadora. El final es bien conocido: la sirena recibe de sus hermanas un puñal para liberarse del hechizo matando al príncipe, pero puede más su amor y arroja el arma por la borda. Luego intenta sacrificarse hundiéndose en el mar, pero las hadas del viento la acogen como una de ellas para proteger a los seres humanos. El premio, la esperanza de lograr un alma inmortal como la de los humanos cuando lleve trescientos años haciéndoles el bien.

ABONO VIGO - VIERNES

### Andrey Boreyko

director

Agora, na súa quinta temporada como director musical de Artis-Naples en Florida, o liderado inspirador de Andrey Boreyko elevou o estándar artístico e tróuxolle unha nova intensidade á Filharmónica de Naples. Ante a forza impulsora do continuo crecemento artístico desta organización multidisciplinaria, Boreyko encargou varios traballos novos, entre eles pezas orquestrais de Fazil Say e Giya Kancheli, e unha fantasía para violín e orquestra de Gabriel Prokofiev titulada *Olga's Miniatures*. Esta peza está inspirada nunha exposición en Artis-Naples, no museo Baker, que presenta a colección de arte da gran filántropa, patroa e coleccionista estadounidense Olga Hirshhorn. A vindeira temporada (2019/20), Andrey Boreyko converterase no novo director artístico e musical da Orquestra Filharmónica de Varsovia.

Habitual director invitado das máis importantes orquestras do mundo, comezou a presente temporada de concertos cunha xira coa Filarmonica della Scalla e os seus compromisos inclúen concertos coa Sinfónica de Praga, coa Orquestra Sinfónica da Radio de Viena, coa Sinfónica da RAI, coa Sinfónia Varsovia e mais coas orquestras de Seattle, Minnesota, Toronto, San Francisco e Sidney. Máis adiante, dirixirá a Orquestra do Mozarteum de Salzburgo, a Rundfunk Symphonie Orchester de Berlín, a Frankfurt Museumsgesellschaft e mais a Filharmónica de Dresde.

Nas últimas temporadas, nas orquestras coas que traballou Andrey Boreyko están incluídas, entre outras, a Konzerthausorchester Berlin, a Filharmónica de Estocolmo, a Filharmónica de Berlín, a Sinfónica de Goteburgo, a Sinfónica de Bamberger, a Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, a Filharmónica de

TEMPORADA 18/19

18



Ahora, en su quinta temporada como director musical de Artis-Naples en Florida, el liderazgo inspirador de Andrey Boreyko ha elevado el estándar artístico y ha traído una nueva intensidad a la Filarmónica de Naples. La fuerza impulsora del continuo crecimiento artístico de esta organización multidisciplinaria, Boreyko ha encargado varios trabajos nuevos, entre ellos piezas orquestales de Fazil Say y Giya Kancheli, y una fantasía para violín y orquesta de Gabriel Prokofiev titulada *Olga's Miniatures*. Esta pieza está inspirada en una exposición en Artis-Naples, en el museo Baker, que presenta la colección de arte de la gran filántropa, patrona y coleccionista estadounidense Olga Hirshhorn. La próxima temporada (2019/20), Andrey Boreyko se convertirá en el nuevo director artístico y musical de la Orquesta Filarmónica de Varsovia.

Habitual director invitado de las más importantes orquestas del mundo, comenzó la presente temporada de conciertos con una gira con la Filarmonica della Scalla y sus compromisos incluyen conciertos con la Sinfónica de Praga, Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena, Sinfónica de la RAI, Sinfonía Varsovia y las orquestas de Seattle, Minnesota, Toronto, San Francisco y Sídney. Más adelante, dirigirá la Orquesta del Mozarteum de Salzburgo, Rundfunk Symphonie Orchester de Berlín, Frankfurt Museumsgesellschaft y Filarmónica de Dresde.

En las últimas temporadas, entre las orquestas con las que ha trabajado Andrey Boreyko se incluyen la Konzerthausorchester Berlin, Filarmónica de Estocolmo, Filarmónica de Berlín, Sinfónica de Goteburgo, Sinfónica de Bamberger, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Filarmónica de

Munic, a Staatskapelle de Dresde, a Orquestra del Maggio Musicale Fiorentino, a Royal Concertgebouw, a Orquestra de París, a Filharmónica de Radio France, a Tonhalle-Orchestre de Zürich, a Sinfónica de Londres, a Philharmónica, e a Filharmónica de Rotterdam. En América do Norte dirixiu a Filharmónica de Nova York, a Sinfónica de Chicago, a Filharmónica de Los Ángeles, a Orquestra Sinfónica de Dallas e mais a de Detroit.

Apaixonado defensor das obras menos coñecidas, Boreyko defendeu as composicións de Victoria Borisova-Ollas nun extenso proxecto de concerto e gravación coa Filharmónica de Estocolmo na temporada pasada. Como parte do Festival de Primavera de Praga 2018, Boreyko dirixiu a Orquestra Sinfónica de Praga nunha versión do *Dido* de Jan Novak e esta temporada dirixe o Vodnik de Zdeněk Fibich. Regresou á Rundfunk Sinfonie Orchester de Berlín en febreiro de 2018 cunha interpretación do *Réquiem para Larissa* de Valentin Silvestrov.

Desde 2012, Andrey Boreyko foi director musical da Orquestra Nacional de Bélxica, un cargo que mantivo con gran compromiso durante cinco anos, onde ampliou as actividades da agrupación a nivel nacional e internacional, incluída unha actuación anual no Concertgebouw de Ámsterdam. O seu primeiro posto en Europa foi como director da Filharmónica de Poznan. Tamén ocupou os cargos de director principal da Jenaer Philharmonie (da que actualmente é director honorario), da Sinfónica de Hamburgo, da Winnipeg Symphony, da Berner Sinfonieorchester e director musical da Sinfónica de Dusseldorf (2009-2014).

Recibiu premios pola programación de concertos máis innovadora en tres temporadas consecutivas do Deutscher Musikverleger-Verband, o primeiro na historia do premio.

TEMPORADA 18/19

Múnich, Staatskapelle de Dresde, Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino, Royal Concertgebouw, Orquesta de París, Filarmónica de Radio France, Tonhalle-Orchestre de Zúrich, Sinfónica de Londres, Philharmonia, y Filarmónica de Rotterdam. En Norteamérica, dirigió la Filarmónica de Nueva York, la Sinfónica de Chicago, la Filarmónica de Los Ángeles, la Orquesta Sinfónica de Dallas y la de Detroit.

Apasionado defensor de las obras menos conocidas, Boreyko defendió las composiciones de Victoria Borisova-Ollas en un extenso proyecto de concierto y grabación con la Filarmónica de Estocolmo en la temporada pasada. Como parte del Festival de Primavera de Praga 2018, Boreyko dirigió a la Orquesta Sinfónica de Praga en una versión del *Dido* de Jan Novak y esta temporada dirige el Vodnik de Zdeněk Fibich. Regresó a Rundfunk Sinfonie Orchester Berlin en febrero de 2018 con una interpretación del *Réquiem para Larissa* de Valentin Silvestrov.

Desde 2012, Andrey Boreyko fue director musical de la Orquesta Nacional de Bélgica, un cargo que mantuvo con gran compromiso durante cinco años, ampliando las actividades de la agrupación a nivel nacional e internacional, incluida una actuación anual en el Concertgebouw de Ámsterdam. Su primer puesto en Europa fue como director de la Filarmónica de Poznan. También ha ocupado los cargos de director principal de la Jenaer Philharmonie (de la que actualmente es director honorario), Sinfónica de Hamburgo, Winnipeg Symphony, Berner Sinfonieorchester y director musical de la Sinfónica de Dusseldorf (2009-2014).

Recibió premios por la programación de conciertos más innovadora en tres temporadas consecutivas del Deutscher Musikverleger-Verband, el primero en la historia del premio.

### Leticia Moreno

violín

Recoñecida como unha violinista verdadeiramente emocionante e versátil, Leticia Moreno «cativa as audiencias e críticos por igual co seu carisma natural, o seu virtuosismo e mais a súa fonda forza interpretativa». En 2012 foi elixida para o prestixioso premio de Europa, Echo Rising Star, o que a levou a ofrecer recitais nas principais salas de concertos de toda Europa.

Traballou cos máis recoñecidos directores, como Zubin Mehta, Esa-Pekka Salonen, Christoph Eschenbach, Yuri Temirkanov, Krzysztof Penderecki, Andrés Orozco-Estrada, Josep Pons, Juanjo Mena e Andrey Boreyko entre outros. Tamén actuou con importantes orquestras como a Sinfónica de Viena, a Filharmónica de San Petersburgo, a Mahler Chamber Orchestra, a Sinfónica de Washington, a Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, a Orquestra Filharmónica de Monte Carlo, a Filharmónica de Luxemburgo, a Academy of St. Marin in the Fields, a Orquestra Simón Bolívar, e é unha convidada habitual da maioría das orquestras máis importantes de España.

Leticia debutou recentemente coa Orquestra Hallé e Mark Elder no Festival de Santander, así como coa Royal Philharmonic Orchestra e a Orquestra Sinfónica de Núremberg. Na temporada 2017/18 Leticia actuou coa Orquestra Sinfónica Yomiuri Nippon e Temirkanov, a Sinfónica de Houston con Orozco-Estrada, a WDR Sinfonieorchester Köln con Alondra de la Parra, en Rimini coa Filharmónica de San Petersburgo e Temirkanov e ofreceu unha xira por Alemaña coa Orquestra de Cadaqués e a Mozarteum de Salzburgo Salzburg con Penderecki.

TEMPORADA 18/19

22



Reconocida como una violinista verdaderamente emocionante y versátil, Leticia Moreno «cautiva a las audiencias y críticos por igual con su carisma natural, su virtuosismo y su profunda fuerza interpretativa». En 2012 fue elegida para el prestigioso premio de Europa, Echo Rising Star, lo que la llevó a ofrecer recitales en las principales salas de conciertos de toda Europa.

Ha trabajado con los más reconocidos directores, como Zubin Mehta, Esa-Pekka Salonen, Christoph Eschenbach, Yuri Temirkanov, Krzysztof Penderecki, Andrés Orozco-Estrada, Josep Pons, Juanjo Mena y Andrey Boreyko entre otros. También ha actuado con importantes orquestas como la Sinfónica de Viena, Filarmónica de San Petersburgo, Mahler Chamber Orchestra, Sinfónica de Washington, Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, Orquesta Filarmónica de Monte Carlo, Filarmónica de Luxemburgo, Academy of St. Marin in the Fields, Orquesta Simón Bolívar, y es una invitada habitual de la mayoría de las orquestas más importantes de España.

Leticia debutó recientemente con la Orquesta Hallé y Mark Elder en el Festival de Santander, así como con la Royal Philharmonic Orchestra y la Orquesta Sinfónica de Núremberg. En la temporada 2017/18 Leticia actuó con la Orquesta Sinfónica Yomiuri Nippon y Temirkanov, la Sinfónica de Houston con Orozco-Estrada, la WDR Sinfonieorchester Köln con Alondra de la Parra, en Rimini con la Filarmónica de San Petersburgo y Temirkanov y ofreció una gira por Alemania con la Orquesta de Cadaqués y la Mozarteum de Salzburgo Salzburg con Penderecki.

ABONO VIGO - VIERNES

23

Como entusiasta recitalista e intérprete de cámara, Leticia colaborou xunto a Sol Gabetta, Bertrand Chamayou, Kirill Gerstein, Alexander Ghindin, Lauma Skride, Mario Brunello, Leonard Elschenbroich e Maxim Rysanov.

Leticia lanza o seu último álbum, *Piazzolla*, publicado en Deutsche Grammophon e gravado en Abbey Road Studios, Londres e Emil Berliner Studio, en Berlín, coa Filharmónica de Londres baixo a dirección de Andrés Orozco-Estrada. Leticia tamén gravou recentemente dous CD para Universal / Deutsche Grammophon: *Paisajes españoles* —un estudo de música española con obras de Sarasate, Lorca, Granados, Falla, etc.— e o *Concierto para violín n° 1* de Xostacóvich coa Orquestra Filharmónica de San Petersburgo dirixida por Yuri Temirkanov.

Leticia estudou con Zakhar Bron na Escola Superior de Música Reina Sofía en Madrid e en Hochschule für Musik und Tanz en Colonia, e foi a integrante máis nova do prestixioso Alexander von Humboldt Stiftung. Leticia Moreno gañou concursos internacionais de violín como o Szeryng, Concertino Praga, Novosibirsk, Sarasate e Kreisler.

Leticia toca cun Nicola Gagliano de 1762.

TEMPORADA 18/19

Como entusiasta recitalista e intérprete de cámara, Leticia ha colaborado junto a Sol Gabetta, Bertrand Chamayou, Kirill Gerstein, Alexander Ghindin, Lauma Skride, Mario Brunello, Leonard Elschenbroich y Maxim Rysanov.

Leticia lanza su último álbum, *Piazzolla*, publicado en Deutsche Grammophon y grabado en Abbey Road Studios, Londres y Emil Berliner Studio, en Berlín, con la Filarmónica de Londres bajo la dirección de Andrés Orozco-Estrada. Leticia también ha grabado recientemente dos cedés para Universal / Deutsche Grammophon: *Paisajes españoles* —un estudio de música española con obras de Sarasate, Lorca, Granados, Falla, etc.— y el *Concierto para violín n° 1* de Shostakóvich con la Orquesta Filarmónica de San Petersburgo dirigida por Yuri Temirkanov.

Leticia estudió con Zakhar Bron en la Escuela Superior de Música Reina Sofía en Madrid y en Hochschule für Musik und Tanz en Colonia, y fue la integrante más joven del prestigioso Alexander von Humboldt Stiftung. Leticia Moreno ha ganado concursos internacionales de violín como el Szeryng, Concertino Praga, Novosibirsk, Sarasate y Kreisler.

Leticia toca con un Nicola Gagliano de 1762.

### Orquesta Sinfónica de Galicia

#### **VIOLINES I**

Massimo Spadano\*\*\*\*\*
Ludwig Dürichen\*\*\*\*
Vladimir Prjevalski\*\*\*\*
Iana Antonyan
Ruslan Asanov
Caroline Bournaud
Gabriel Bussi
Carolina Ma Cygan Witoslawska
Dominica Malec
Dorothea Nicholas
Mihai Andrei Tanasescu Kadar
Stefan Utanu
Florian Vlashi
Roman Wojtowicz

#### **VIOLINES II**

Fumika Yamamura\*\*\*
Adrián Linares Reyes\*\*\*
Gertraud Brilmayer
Lylia Chirilov
Marcelo González Kriguer
Deborah Hamburger
Enrique Iglesias Precedo
Helle Karlsson
Gregory Klass
Stefan Marinescu

#### **VIOLAS**

Eugenia Petrova\*\*\*
Francisco Miguens Regozo\*\*\*
Andrei Kevorkov\*
Raymond Arteaga Morales
Alison Dalglish
Despina Ionescu

Jeffrey Johnson Jozef Kramar Luigi Mazzucato Karen Poghosyan Wladimir Rosinskij

#### **VIOLONCHELOS**

Rouslana Prokopenko\*\*\*
Gabriel Tanasescu\*
Berthold Hamburger
Scott M. Hardy
Florence Ronfort
Ramón Solsona Massana

#### **CONTRABAJOS**

Risto Vuolanne\*\*\*
Diego Zecharies\*\*\*
Todd Williamson\*
Mario J. Alexandre Rodrigues
Douglas Gwynn
Serguei Rechetilov
Jose F. Rodrigues Alexandre

#### **FLAUTAS**

Claudia Walker\*\*\* Mª José Ortuño Benito\*\* Juan Ibáñez Briz\*

#### **OBOES**

Casey Hill\*\*\*
David Villa Escribano\*\*
Scott MacLeod\*

#### **CLARINETES**

Juan Antonio Ferrer Cerveró\*\*\*
Iván Marín García\*\*
Pere Anguera Camós\*

#### **FAGOTES**

Steve Harriswangler\*\*\*
Mary Ellen Harriswangler\*\*
Manuel A. Salgueiro García\*

#### TROMPAS

David Bushnell\*\*\* Nicolás Gómez Naval\*\*\* Manuel Moya Canós\* Amy Schimmelman\*

#### **TROMPETAS**

John Aigi Hurn\*\*\* Michael Halpern\* Thomas Purdie\*\*

#### **TROMBONES**

Jon Etterbeek\*\*\*
Eyvind Sommerfelt\*

#### **TUBA**

Jesper Boile Nielsen\*\*\*

#### **PERCUSIÓN**

José A. Trigueros Segarra\*\*\* José Belmonte Monar\*\* Alejandro Sanz Redondo\*

#### **ARPA**

Celine C. Landelle\*\*\*

programa 4 01.indd 26 5/11/18 11:58



#### **MÚSICOS INVITADOS**

#### **VIOLINES I**

Virginia González Leondhart Elías Lleó Pérez-Abadín

#### **VIOLÍN II**

Natalia Cid Iriarte

#### VIOLONCHELOS

Miguel Jiménez Pelaez\*\*\* Virginia del Cura Miranda Teresa Morales Diego

#### **CONTRABAJO**

Apostol Kosev

#### **FLAUTA**

Cornelia Maria Lechner\*

#### **OBOE**

Avelino Ferreira López\*

#### **CLARINETE**

Alejandro Peiteado Brea\*

#### **TROMPAS**

Benjamín Iglesias Martínez\* Jacobo Loza Diaz\*

#### **TROMPETA**

Jorge Martínez Méndez\*

#### TROMBÓN BAJO

Joshua Cirtina\*\*\*
Faustino Núñez Pérez\*\*

#### **PERCUSIÓN**

Daniel González Estévez\*\*\* Miguel A. Martínez Martínez\* Irene Rodríguez Rodríguez

#### **ARPA**

Bleuenn Le Friec\*

#### **PIANO**

Alicia González Permuy\*\*\*

#### CELESTA

Simona Kantcheva Velikova\*\*\*

#### MÚSICOS INVITADOS TEMPORADA 18-19

#### **VIOLINES I**

Beatriz Jara López

#### **VIOLINES II**

Rebeca Maseda Longarela Angel Enrique Sánchez Marote

#### **VIOLONCHELO**

Anne Yumino Weber\*\*\*

#### **TROMPA**

Luis Duarte Dias Moreira\*\*

27

## Equipo técnico y administrativo

Xulio Ferreiro Presidente

Andrés Lacasa Nikiforov Gerente

Olga Dourado González Secretaria-interventora

María Salgado Porto Jefa de gestión económica

Ángeles Cucarella López Coordinadora general

José Manuel Queijo Jefe de produccaión

Javier Vizoso Jefe de prensa y comunicación

Alberto García Buño Contable

Zita Kadar Archivo musical

Iván Portela López Programas didácticos José Antonio Anido Rodríguez Angelina Déniz García Noelia Reboredo Secades Administración

Inmaculada Sánchez Canosa Gerencia y coordinación

Nerea Varela Secretaría de producción

Lucía Sández Sanmartín Prensa y comunicación

José Manuel Ageitos Calvo Daniel Rey Campaña Regidores

Diana Romero Vila Auxiliar de archivo

programa 4\_01.indd 28 5/11/18 11:58

## PRÓXIMOS PROGRAMAS



 05
 16 noviembre 2018 2018 2018

 20 h 20:30 h A Coruña
 A Coruña

#### **CARL NIELSEN**

Sinfonía nº 3, op. 27, Expansiva

#### **RICHARD STRAUSS**

El caballero de la rosa: suite

#### **GEORGE GERSWIN**

Rapsody in Blue

ANDREW LITTON piano y direccion MIREN URBIETA-VEGA soprano CHRISTOPHER ROBERTSON barítono

programa 4\_01.indd 29 5/11/18 11:58

## CONCIERTO EXTRAORDINARIO

Palacio de la Ópera A Coruña



5 diciembre 2018 20:30 h 6 diciembre 2018 20:30 h

#### **GEORG FRIEDRICH HAENDEL**

El Mesías

#### **CONCIERTOS PARTICIPATIVOS**

**OSGY CORO** 

**CARLOS MENA** director

ANA QUNTANS soprano

FRANCESCA ASCIOTI contralto

RICHARD RESCH tenor

VÍCTOR CRUZ barítono



#### DESCUENTOS PARA ABONADOS

		ABUNADUS	
ZONA	GENERAL	OTOÑO/INVIERNO SÁBADO	COMPLETO
ZONA A	27,50€	22,00€	19,25€
ZONA B	20,00€	16,00€	14,00€
ZONA C1	15,00€	12,00€	10,50€
ZONA C2	11,00€	8,80€	7,70€
ESPECIAL*	6,30€	5,04€	4,41€

<sup>(\*)</sup> Condiciones de venta: solo se podrá adquirir una entrada por abono, por lo que deberá escoger una de las dos fechas programadas. Aunque se intentará mantener la zona en la que tiene su abono, no se respetará la localidad de la que disfruta en temporada de concierto, debido a que se trata de un proyecto con coros participativos cuyo patrocinador tiene reservado parte del aforo. La venta de estas entradas se realizará en función del aforo disponible.



## PRIMERA FILA ESTÁ **DONDE TÚ ESTÉS**

En la playa o en la cocina, en el bus o en el metro, en Muxía o en Nueva York. Suscríbete a nuestro canal de YouTube y goza de lo mejor de la Sinfónica de Galicia.

Entra en el canal más visto del sector en España y uno de los más visitados a nivel europeo con más de dieciséis mil suscriptores y más de cinco millones de visualizaciones desde 227 países. Con retransmisiones en streaming HD, entrevistas y muchos más contenidos exclusivos.



programa 4 01.indd 31 5/11/18 11:58

#### **EDITA**

Consorcio para la Promoción de la Música Glorieta de América, 3 15004 A Coruña A Coruña - Galicia - España T. 981 252 021 F. 981 277 499

#### ILUSTRACIÓN DE PORTADA

Marta Cortacans

#### MAQUETACIÓN

María Verín

#### TRADUCCIÓN

Roxelio Xabier García Romero Pilar Ponte Patiño

#### **FOTOGRAFÍA**

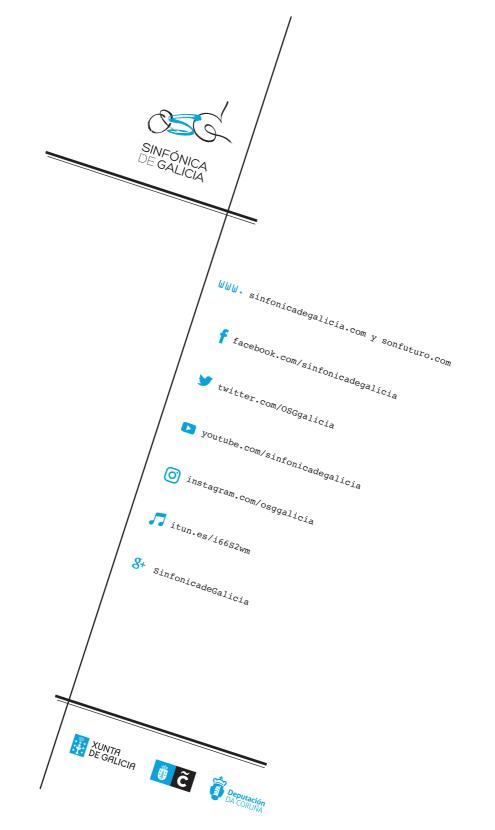
© Alberte Peiteavel

#### **IMPRIME**

Lugami

programa 4\_01.indd 32 5/11/18 11:58

programa 4\_01.indd 33 5/11/18 11:58



programa 4\_01.indd 34 5/11/18 11:58